

Naša občina Unsere Gemeinde



Naša občina je glasilo Kotmirške Enotne liste
Infoblatt der Köttmannsdorfer Liste

Let./Jg. 37 - Štev./Nr. 2 Dez./Dec. 2016

www.elnet.at/koettmannsdorf

www.elnet.at/kotmaravas



www.facebook.com/KoettmannsdorferListe.KotmirskaEL



*Vsem občankam/občanom,
prijateljicam/prijateljem in
volilkam/volilcem
želimo vesele božične praznike
ter srečno, zdravo in
uspešno novo leto 2017*

Allen GemeindebürgerInnen,
FreundInnen und WählerInnen
wünschen wir frohe Weihnachten
und ein glückliches, gesundes und
erfolgreiches neues Jahr 2017

Rudolf Kullnig

Gemeinderat /
občinski svetnik

Danica Tschertou

Ersatzgemeinderätin /
nadomestna občinska svetnica

& KL Team



Radweg nach Klagenfurt - **Kolesarska steza v Celovec**



Foto: Facebook

Zelo nas veseli, da so meseca decembra začeli urejati kolesarsko stezo iz Kotmare vasi v Celovec. To je stara zah-teva in tudi uradni predlog EL Kotmara vas. Dolgo je trajalo. Na sliki mdr. župan inž. Josef Liendl, dež. svetnik DI Christian Benger in občinski svetnik Thomas Goritschnig.

Es freut uns sehr, dass jetzt im Dezember endlich mit den Bauarbeiten am Radweg von Köttmannsdorf nach Klagenfurt begonnen wurde (war ein vor Jahren eingebrachter Antrag der EL). Beim Spatenstich dabei (und am Foto) waren ua. BGM Ing. Josef Liendl, LR DI Christian Benger und GR Mag. Thomas Goritschnig.

Izredni uspeh SJK - Sehr schöner Wahlerfolg der SJK



Pri letošnjih volitvah 6. novembra v kmetijsko zbornico je Skupnost južnokoroških kmetov in kmetov dosegla izreden uspeh. Pridobila je skoraj 1.000 glasov in ima odslej v kmetijski zbornici štiri zastopnike. To so Franc Jožef Smrtnik iz Kort, župan v Železni Kapli, DI Marinka Mader-Tschertou iz Slovenjega Plajberka, DI Štefan Domej iz Rinkol in novi zbornični svetnik inž. Marijan Čik iz Goreče vasi pri Škocjanu.

Iskrena hvala vam vsem za zaupanje! Zahvaljujemo se tudi vsem, ki so nam pomagali v volilnem boju in s tem omogočili zgodovinski uspeh.

Bei der diesjährigen Landwirtschaftskammerwahl am Sonntag, dem 06. 11. 2016, errang die SJK (Skupnost južnokoroških kmetov in kmetov / Südkärntner Bäuerinnen und Bauern) einen außerordentlichen Erfolg. Neben Franz Josef Smrtnik aus Trögern/Korte, Bürgermeister in Eisenkappel-Vellach/Železna Kapla-Bela, DI Marinka Mader-Tschertou aus Windisch Bleiberg/Slovenji Plajberk und DI Stefan Domej aus Rinkolach/Rinkole, wurde auch Ing. Marijan Čik aus Brenndorf/Goreča vas, Gem. St. Kanzian/

Škocjan, in die Landesvertretung gewählt.

Herzlichsten Dank für Ihr Vertrauen! Ebenfalls bedanken wollen wir uns bei all jenen, die uns im Wahlkampf geholfen haben und uns dadurch dieses für die SJK historisch gute Resultat ermöglicht haben

Izidi / Resultate:

Köttmannsdorf/Kotmara vas		
Bauernbund	80 (-12)	45,45% (-4,28%)
Freih. Bauernsch.	32 (-4)	18,18% (-1,28%)
SPÖ-Bauern	12 (-8)	6,82% (-3,99%)
SJK	46 (+9)	26,14% (+6,14%)
Grüne Bauern	6 (+6)	3,41% (+3,41%)

Bezirk Klagenfurt Land / Okraj Celovec dežela		
Bauernbund	1.374 (-99)	40,97% (-9,05%)
Freih. Bauernsch.	710 (+192)	21,17% (+3,58%)
SPÖ-Bauern	458 (+21)	13,66% (-1,18%)
SJK	693 (+176)	20,66% (+3,10%)
Grüne Bauern	119 (+119)	3,55% (+3,55%)

Kärnten / Koroška			Mand.
Bauernbund	13.367 (+185)	47,15% (-5,77%)	18 (-2)
Freih. Bauernsch.	7.322 (+1.415)	25,83% (+2,12%)	9 (+1)
SPÖ-Bauern	3.542 (-107)	12,49% (-2,16%)	4 (-1)
SJK	3.104 (+931)	10,95% (+2,23%)	4 (+1)
Grüne Bauern	1.013 (+1.013)	3,57% (+3,57%)	1 (+1)

Iz občinske sobe - Aus der Gemeindestube

Na zadnji letošnji občinski seji, ki je bila v torek, 13. decembra, je bilo skupno 17 točk. Ena od glavnih točk je bil proračun za 2017, ki ga je uspelo pripraviti izenačenega. V prihodkih in izdatkih znaša € 4.322.500 (2016: € 4.415.800).

Sklepi so bili - razen pri točkah pet ter devet - soglasni. Točka 9 dnevnega reda - ukrepi za zavarovanje strmine v območju kanalske črpalke Hofer na Vrdeh, dodelitev naročil dela - se je precej kontroverzno debatirala, ker je svobodnjaška stranka očitala, da je tam nezakonita deponija. V zvezi s tem je župan prebral pismo izvedenca oddelka 8 deželne vlade, v katerem mdr. piše, da je zaradi močnih padavin letos poleti prišlo do tega, da je breg pod cesto začel drseti. Pri ogledu na kraju samem se je tudi odkrilo, da so pri nasipnem mate-

rialu tudi gradbeni odpadki zraven (les, ostanki cevi in opek ter trije kosi asfalta). Okolje oz. narava ni ogrožena od teh gradbenih odpadkov. V istem pismu so navedeni tudi sanacijski postopki, ki so potrebni zaradi plazenja brega.

Am Dienstag, dem 13. Dezember, war die letzte Gemeinderatssitzung für heuer. Der wichtigste Punkt war der Voranschlag für das Haushaltsjahr 2017. Der ordentliche beträgt in Einnahmen und Ausgaben € 4.322.500 (2016: € 4.415.800).

Die Beschlüsse waren - mit Ausnahme der Punkte fünf und neun - einstimmig. Der Tagesordnungspunkt 9, Hangsicherungsmaßnahmen im Bereich der Kanalpumpstation Hofer

in Wurdach - Auftragsvergabe, wurde etwas kontroversieller debatiert. Hier gab es von Seiten der FPÖ den Vorwurf, dass dort eine „illegale Deponie“ sei. In diesem Zusammenhang verlas der BGM das Schreiben des Sachverständigen der Landesregierung Abt. 8, in dem festgehalten wurde, dass die Rutschung durch die starken Gewitterregen im heurigen Sommer verursacht wurde. Bei der Besichtigung wurden auch festgestellt, dass beim Schüttmaterial auch Bauschuttreste (Holz, Rohrleitungen, Ziegelreste und drei Stück Asphaltreste) befinden. Vom Bauschutt geht keine Umweltgefährdung aus. Weiters wurden im Schreiben auch die - wegen der Rutschung - zu ergreifenden Sanierungsmaßnahmen empfohlen.